

1869-03-09

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Burton on Trent

Arkivplacering:
Uden FA-nummer, æske F 13,1

Keywords:
Education, export, health

SUMMARY

About Carl English skills and Rasmus Nielsen disease and the shipment of beer to Scotland.

TRANSSKRIFTION

Torsdag Morgen d 9/3-69

Kjære Carl!

Jeg seer af de Linier Du sendte mig fra Burton, at Du nu er vendt tilbage til Edinburgh, hvilket jeg ogsaa antager er det rigtigste, da det af dine Breve fremgaaer at Du, efter at have forladt Younger, har følt, at Du ikke var ganske færdig med at lære, hvad Du kunde lære der, hvorved jeg antager, at Du nærmest tænker paa det Overblik, der udfordres for at kunne drive en Fabrication og dette kan Du ganske sikkert bedst erhverve i det Etablissement, hvor Du nu kjender alle Detailler og tillige er saa godt kjendt af alle Functionairerne, at Du kan faae alle de Oplysninger Du ønsker. Det feiler neppe, at Du ogsaa ved at see tilbage paa hvad Du har lært, har opdaget, at der var forskjellige Smaating, som Du kunde ønske at vide bedre Besked om - og det er paa disse Smaating at det til syvende og sidst beroer om et

Foretagende strax skal lykkes; thi ellers gaaer der megen Tid og mange Penge tabte, før man ved at "tåtonner" (fumle, red.) har fundet den fuldstændige Articulation af Systemet, hvorved dette først bliver et organisk Hele, der har sand Livskraft.-

Jeg glæder mig nu til efterhaanden at faae en Fortsættelse af din interessante Rapport om Fremgangsmaaden i det Youngerske Bryggerie samt om Bryggeriets Indretning m.m..

Jeg antager ogsaa, at Du har faaet Noget at vide i Burton om Gjæringen og Lagringen af deres Export-Ale, hvilket jeg er meget begjærlig efter at erfare. Du kan maaskee ogsaa ved Korrespondance med din Ven hatt erfare Noget igjennem ham hvorved Du vil være foreløbig orienteret til at drage større Nytte af dit ophold i Burton, naar Du kommer der tilbage.-Siig mig om Du fik talt med Westenholz om han havde nogen Forbindelse med noget af Bryggerierne i Burton. Siig mig ogsaa

om Du talte med Hotelværten, den forhenværende Brygmester, hvis Adresse Haagensen havde givet Dig. Jeg kan ikke ganske opgive Haabet om, at Du senere kan komme ind i et af de bedre

Bryggerier. I hvert Fald er det jo godt, at Du er bleven bekendt med Mr Evershed og ovenikjøbet med hans Familie, men det allarmede mig forresten at høre at Du endnu taler saa slet Engelsk, som Fruens Ytringer lade formode. jeg kan ikke noksom opfordre Dig til nu at drive Studiet af det engelske Sprog, især Talesprog, Journal Læsning osv systematisk d.v.s., at Du stiller Dig dette, som en af dine Opgaver, der ligesaalidt maa forsømmes som Bryggeriet.- Nu maa Du dog sikkert kunne faae den fornødne Tid dertil, selv til at tage Timer hos en Lærer, om behøves, men den bedste Øvelse vil Du jo faae ved at Søge stadig Omgang med Englændere og jeg vilde i denne Henseende ønske, at Du boede i et Huus, hvor der ikke var een Dansk.

Din Moder og jeg tilskrev Dig d 2 Marts nogle Linier, som din Moder endelig vilde afsende samme Dag og Brevet blev da adresseret franco til dit Hotel i Burton, hvorfra jeg antager at det er sendt efter Dig. Ligeledes skrev Rulff et Brev til Dig et Par Dage før d 2 Marts, hvilket neppe har naaet Dig i Burton.- Fremdeles sendte Kogsbølle og Magnella Dig et Brev og en eller 2 Kasser med Peberkager & Liqueur, som blev adresseret poste restante Burton. Disse Pakker maa Du altsaa reclamere, dersom de ere komne efter din Afreise.-

Vi ere i disse dage ikke lidet bekymrede for Prof. Nielsen. Han har i et Par Uger været lidt upasselig af Forkjølelse og Overanstrengelse, men har nu faaet en stor Hævelse paa Halsen bag det ene Øre, som synes at være en dybtliggende Byld, der skal skæres Hul paa, naar den er moden. Men paa dette Sted kan en saadan stor Byld være overordentlig farlig, da den let kan angribe de store Hovedaarer, hvilket nok er den visse Død. Hans Familie er ængstelig

men den veed sikkert ikke, hvor farlig hans Sygdom kan være. Prof Nielsen har i den sidste Tid ikke seet rigtig rask ud, hvilket tildeels kunde have sin grund i en forceret Anstrengelse med at faae et nyt, større Værk: Religionsphilosophien, færdig til den bestemte Tid, men tildeels vistnok hidrørte fra et mindre frit og let Sind. Hans seneste Arbejder have været Gjenstand for stærke Angreb, som jeg frygter for ikke have været ugrundede og jeg troer navnlig, at han er i Forlegenhed med Hensyn til nogle Hovedsætninger, som han, maaskee lidt for rask, har opstillet og

nu er nødt til at forsvare, uden at være istand til at gjøre det fyldestgjørende. Hvis denne Formodning er rigtig, er det begribeligt, at dette har piint ham og tøret paa hans Livskraft. Det er ogsaa muligt at han har følt en Mangel paa Klarhed i Overblikket til at magte de høieste og vanskeligste Problemers Løsning og at denne Erkjendelse har nedtrykket ham, som en Mand der har forløftet sig. Men selv om hans

Tanke ikke har den vidunderlige Klarhed, der udmærker gl Clausens, og om den ikke fremtræder i saa skarp og fiint udpræget en Form som dennes, saa har Nielsen dog ved sin rige Aand virket i høi Grad forfriskende og vækkende baade paa Gamle og Unge og vil fremdeles kunne gjøre det, dersom Herren sparer hans Liv, hvilket vi derfor af Hjertet ville ønske.-

Tirsdag Middag

I dette Øieblik modtog jeg dit Brev fra Edinburgh, som fornøiede os meget, ikke mindst din Moder, som er overordentlig glad over den "Lykke", Du gjør og over din livsglade Stemning.- Jeg glæder mig ogsaa over det Udbytte, din aandelige Udvikling vil have af et fyldigere, socialt Liv i dannede Kredse og jeg troer at dette, langtfra at skade din Virksomhed som Techniker, tvertimod vil forøge din aandelige Spændkraft og gjøre dig bedre skikket til at virke mellem Menneskene.-

Naar jeg kommer til Byen imorgen, skal jeg bestille en Vexel paa 100 £st og sende dig. Det fornøier mig at see, at Du forstaaer at anvende dine Penge med god Oeconomie uden smaalig Kniberi. Naar Du skal vise Dig som Gentleman, kan Du kun komme ud af det, som Du gjør, med et fornuftigt og moderat Brug af dine Midler. Det er klart.- Med næste Dampskib til Leith skal jeg efter dit Ønske sende Dig endeel Halvflasker Carlsberg-Øl, hvilket jeg ogsaa troer er sundere for Dig end Ale og Porter. Vi drak da din Skaal d 2 Marts om Aftenen i alle Slags Ale og Porter, som Du havde sendt, blandt hvilke vi (især Vogelius og jeg) fortrinsviis priste Bass & Co's Ale, som den ædleste Drik. (veed Du % Styrken paa Bass's pale Ale?) Jeg havde endnu en Raritet at byde mine Gjæster, nemlig en Bouteille London Porter, der var over 20 Aar gl. Jeg har faaet et Par Flasker deraf af Grosserer Clausen paa Christianshavn, som har havt et lille Forraad liggende afproppet i

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

20-25 Aar.

Den har naturligviis ingen Kulsyre, men er viinagtig, noget syrlig, som al Porter, men er finere og behageligere end baade den Youngerske og Londonske Porter, Du sendte mig. Jeg gjemmer den anden Flaske af den gamle Porter til Du kommer hjem for at Du ogsaa med egen Tunge kan overbevise Dig om Muligheden af at gjemme Porter saalænge.-

Hvad de 2 sidstnævnte Sorter Porter angaaer, syntes vi bedst om Youngers; den anden smagte noget raa. Den var dog maaskee for kold.

Jeg tænker stadig paa min Reise og haaber at kunne tiltræde den i Juni. Jeg maa altsaa passe paa min Mund endnu i 2 Maaneder, hvor vanskeligt det end ofte falder mig, men det er nødvendigt.- derfor, vær for Alting varsom, naar Du skriver til mig derom.-

Med de kjærligste Hilsener
Din Jacobsen

9/3/69

C.M.

(a)

Jean Carl!

Tuesday Morning

19/9-69.

Jeg fers af de Linnies di sendt mig fra
Burton, at di mi er uent tilbage til
Edinburgh, hvilket jeg ogsaa antager er det
Sigteligste, da det af din Linnies forsaegelse
at di, efter at have forladt Gougen, var
fuldt, at di ikke var gaaet fundig med et
Lern, hvad di kunde lære der, somad jeg
antager, at di nærmest Lerne var det.
Omvaldet, der udfordres for at kunne drive
en Fabrication af dette Lær di gaaende
fjeldet langt udfra: det flakkelement,
som di mi kjender alle Details og tillige
er saa godt kjendt af alle Trinitianer, som
at di Lær faas alle de Oplysninger di
angaa. Det ~~er~~ faas uagge, at di
ogsaa ved at for tilbage var hvad di for
Lær, for og dages, at der var forstjælede
Omvaldet, som di kunde lære at med bedre
Lærst om - og det er for dette Omvaldet
at det til forst og fjeld Lærst om et

Saraboganda Prag skal lytte; thi allert
gaars der megen Lid og mange Prags tabbe,
for man ved at "Læbner" for fundet
den fuldstændige Anlægsbetænkning af Prag,
Smaat alle først bliver at organisk Jule,
der for fandt Lins Kraft. -

Jeg glædes mig til at se og høre
om Prag af den indvirkende Prag
om Prag og Prag; det Prag og Prag,
fandt om Prag og Prag.

Jeg antager ogsaa, at du for faaet meget
at vide; Prag om Prag og
Prag af Prag og Prag. Alle, som jeg
er meget begjærlig efter at se, den
du maatte ogsaa ved Prag og Prag
den Prag og Prag og Prag og Prag
Smaa du vil man forløbig uventet,
til at drage Prag og Prag af Prag og Prag;
Prag, naar du kommer der tilbage. -

Øns mig om du fik det med Prag
om du fandt meget Prag og Prag
af Prag og Prag; Prag. Øns mig ogsaa

men du latta med Jäkelvatten, den försu-
nerade krigsmakten, samt Anders Haegensens
fader givet mig. Jag kan icke ganska tydligt
förstå dig, at du försöker vara kunnig i
i det af de båda krigsrikt. I stort sett
är det ju godt, at du är blottad heligt
med Mr. Overstedt af anseendet i det
familien, men det allvarande mig försöker
at förs, at du underr talas för det följande,
som Jansens Offringar lada försöker. Jag
kan icke utifrån afseendet mig till mig at
dina skildring af det angående Örn, ifrån
Calafornia, af Jansens Labung ^{den} försöker
d. m. f. at du villas mig detta, som en af
dina Örnar, det ligeså väl som försöker
som krigsrikt. - Du men du jag försöker
dina förs du försöker Ett dröje, som till
at laga Einnor förs en Linnor, an. befinner,
men du latta försöker mig till förs med
at förs stadig Örnang med försöker
af jag till: förs försöker förs, at du
hade i det förs, förs det icke som
Linnor

Din Moder og jeg tilbrænde dig p 2 Maate uogh
Licens, som din Moder endelig mildt ~~for~~ affænde
sammen dag og komst blus da ~~de~~ ^{brant} adstant, ~~de~~
dit jatal: Porten, som jeg antager at du
nu frødt efter dig. Ligeledes som Puff at
tenen di dig at for dage for p 2 Maate, smilte
uogge for næst dig: Porten. - Samdeles
frødt Kugballe og Maquella dig at leuen og
alles 2 ~~en~~ ^{en} 2 arfar med Jernbogens, Liquor, som helles
adstant posten restante Porten. ^{denne affænde} ~~denne~~ ^{gælden}
maa di allfaa milaunen, derfor du nu
launen sflod di Afari. -

Di som i disse dage ikke lidt betyngende
for Prof Nielsen. Jan for i uogge at for
lygs næst lidt uoggetelig af Jordjæll og
Omraustaugelp, men for en faert en stent
Jemalt gaa Jalpen dag at nu for, som
lygnt at men en lybelliggende lyld, der
skal lygnt lyld gaa, naar der er maden,
men gaa ditte stent ^{gaa} en paaden stent lyld.
men ansvordentlig ferlig, da der lyld gaa
augruba da stent Jemalt gaa, smilte uok nu
den nirde lyld. Jant Jemalt er augstelig

II 9/69 (14)
3 uger den med sikkerhed ikke, som forlig som
Ejendommen kan være. - Prof. Nielsen som i den
sidste Tid ikke sandsynligvis er ud; Imidlertid
lidt mindre som sin Grund i en forværet
Anførelse med at gøre et uigt, Rønnen Hæder,
Religionens og filosofien, som lig til den bestræbte
Tid, men lidet mindre sandsynlig som at
mindre frit og let Lære. - Ganske vist
Anker den som næst Genskab som sandsynlig
Augens, som jeg forstod som ikke som med
ugrundede og jeg tror næppe, at jeg er
i Forlag med mig til nogle Gange.
Jævnligt, som jeg, med den lidt som sandsynlig,
afsluttet og vi er med til at fortsætte, uden
at mere især til at gøre det sig selv og andre.
Jens Lære Lære om det er rigtig, og det
beholdt, at ikke som grund som og sandsynlig
som sand Lærkraft. Det er ogsaa muligt
at jeg som faldt en Mangel på Etaper;
Omskiftet til at være de Lærere og andre
særlige Problemer Lære, og at Lære
Lærere som med sig selv som, som en Mand
den som fastslået sig. Man skal være Lære

Tante ikke var den vidunderlige Skæbne, der
indvantes og Clausen, og som den ikke forvredes
i saa høje og fiint udtrykt en Lære som
dannede, som var Nielsen dog med sin riges And
nordet i sine Gæd for sig selv og vakkende
haade som Gæde og Lige og vil fremdeles
kunne gjære det, som den samme som den
Lis, hvilket vi derfor af Hjertet vilde ønske.

Ensdag Middag.

At dette Brevet maatte jeg det Lære som
Edinburgh, som fremvinder os meget, ikke
mindre den Maden, som er enestaaende
glad som den "Lykke", der gjær og som den
høje glade Fremtid. - Jeg glæder mig ogsaa
som det vilde, den aandelige Udveksling
med Lære af at folde sig, specielt Lis i dannede
Lærde og jeg tror at dette, Læreren at stude
den Helt Hæved som Carlsen, som den at
vil forage den aandelige Kraft og
gjære sig bedre Brevet til at ikke vilde
Mennesker.

Den for naturligvis ingen Tidsrym, men
no mindre, noget tydelig, som at forbes,
men fiers og besagelig og haardt den
Gaengerike og Laadonike forbes, den første mig.
Jeg gjenner den anden Slægt af den gamle
forbes det den Læreren forbes for at den oppe
med egen Tings den anordnings den om Mi
lignende af at gjenner forbes forbes. —
Jeg de 2 fiddemate, forbes forbes angaaer,
spidat mi bød om Gaenger; den anden
forbes noget naa. Den ^{dog} naa naa for
bald.

Jeg tænker forbes jeg mig Læse og
forbes at Læreren Læse den i Juni. Jeg
naa altsaa gæste jeg mig Læreren
2 Maanedes, forbes naa naa naa
mig, men det er naa naa. — Derfor, naa
forbes Alting naa, naa den Læreren det mig
Læreren.

Med de Gjenlyde Jern
Den Jacobten